

A Comprehensive Citizenship Education Approach:

*Citizenship Preparation Supplement to the
Adult Education Resource Guide*

and

Native Language Literacy Screening Device

March 3, 2000

Buffalo, New York

Summary of Participant Notes

Workshop participants discussed behaviors that might be observed when adult learners with no English proficiency complete the Native Language Literacy Screening Device in their native language. The group discussion is summarized in the chart below.

For adult learners with low or no Native Language Literacy	For adult learners with Moderate Native Language Literacy	For adult learners with High Native Language Literacy
<ul style="list-style-type: none">• Refusing to make eye contact (this may be a cultural factor, as well)• Uttering a big sigh• Exhibiting no curiosity beyond page 1• Shaking head no• Just smiling• Not writing• Answering verbally in own language (instead of writing)• Repeating same English word (“yes, yes”)	<ul style="list-style-type: none">• Flipping pages after page 1• Going right to work• Misinterpreting terminology• Looking up at interviewer• Verbalizing what not understanding	<ul style="list-style-type: none">• Using classroom etiquette• Respecting the classroom• Maintaining focus, no nervousness or hesitation• Answering questions quickly• Asking for clarification/ conversation• Reading with no difficulty/few questions• Exhibiting confident body language• Exhibiting formal social graces